



## Asamblea de los Estados Partes

Distr.: general  
23 de noviembre de 2011

ESPAÑOL  
Original: inglés

---

### Décimo período de sesiones

Nueva York, 12 a 21 de diciembre de 2011

## Elección de miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas

### Nota de la Secretaría de la Asamblea

1. El 1 de febrero de 2011, la Mesa de la Asamblea de los Estados Partes decidió que la elección de seis miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas tuviera lugar en el décimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes (la “Asamblea”), que se celebraría en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York del 12 al 21 de diciembre de 2011. De conformidad con esa decisión, el período de presentación de candidaturas para seis puestos en el Comité de Presupuesto y Finanzas iba del 13 de junio al 2 de septiembre de 2011. De acuerdo con el párrafo 4 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5 de 3 de septiembre de 2002, relativa al procedimiento para la presentación de candidaturas y la elección de los miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas, el período de presentación se prorrogó tres veces, hasta el 14 de octubre de 2011.

2. La Asamblea de los Estados Partes estableció el Comité de Presupuesto y Finanzas en su resolución ICC-ASP/1/Res.4 de 3 de septiembre de 2002, enmendada mediante las resoluciones ICC-ASP/2/Res.5 e ICC-ASP/4/Res.6 de 12 de septiembre de 2003 y de 3 de diciembre de 2005, respectivamente.

3. El procedimiento para la presentación de candidaturas y la elección de los miembros del Comité fue establecido por la Asamblea de los Estados Partes en su resolución ICC-ASP/1/Res.5, enmendada mediante la resolución ICC-ASP/2/Res.4. De conformidad con el párrafo 6 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, en cada candidatura se especificará en qué grado cumple el candidato los requisitos enunciados en el párrafo 2 del anexo de la resolución ICC-ASP/1/Res.4, es decir, que sea nacional de un Estado Parte y experto de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.

4. La distribución de los puestos entre los grupos regionales a los efectos de la primera elección se estableció en el párrafo 8 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5 de la siguiente manera:

- Grupo de Estados de África, dos puestos;
- Grupo de Estados de Asia, dos puestos;
- Grupo de Estados de Europa oriental, dos puestos;
- Grupo de Estados de América Latina y el Caribe, dos puestos;
- Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados, cuatro puestos.

5. Los seis miembros cuyo mandato terminará el 20 de abril de 2012 pertenecen a los siguientes grupos regionales:

- uno al Grupo de Estados de África;
- dos al Grupo de Estados de Asia;
- uno al Grupo de Estados de Europa oriental;
- uno al Grupo de Estados de América Latina y el Caribe; y
- uno al Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados.

6. Como se establece en el párrafo 9 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, se hará todo lo posible por elegir a los miembros del Comité por consenso, sobre la base de una recomendación de la Mesa. En virtud del párrafo 10, de no conseguirse el consenso, la elección se considerará una cuestión de fondo y estará sujeta a lo dispuesto en el artículo 112.7 a) del Estatuto de Roma, que dispone lo siguiente:

“Cada Estado Parte tendrá un voto. La Asamblea y la Mesa harán todo lo posible por adoptar sus decisiones por consenso. Si no se pudiere llegar a un consenso y salvo que en el presente Estatuto se disponga otra cosa:

a) Las decisiones sobre cuestiones de fondo serán aprobadas por mayoría de dos tercios de los presentes y votantes, a condición de que una mayoría absoluta de los Estados Partes constituirá el quórum para la votación”.

7. De conformidad con el párrafo 11 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, la elección se realizará por votación secreta. No obstante, ese requisito podrá obviarse si el número de candidatos fuese igual al número de puestos que deban cubrirse o con respecto a candidatos respaldados por los respectivos grupos regionales, a menos que alguna delegación solicite específicamente una votación en relación con una elección determinada.

8. De conformidad con el párrafo 12 de la misma resolución, las personas elegidas serán los candidatos de cada grupo regional que obtengan el mayor número de votos y una mayoría de dos tercios de los Estados Partes presentes y votantes, teniendo en cuenta que el quórum para la votación estará constituido por la mayoría absoluta de los Estados Partes.

9. A 14 de octubre de 2011, fecha en que finalizó el plazo para la presentación de candidaturas, se habían recibido siete candidaturas.

10. De los siete candidatos, dos pertenecían al Grupo de Estados de África; dos al Grupo de Estados de Asia, uno al Grupo de Estados de Europa oriental; uno al Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados, y uno al Grupo de América Latina y el Caribe.

11. De conformidad con el párrafo 7 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, se anexa a la presente nota una lista de todos los candidatos en orden alfabético inglés, con los documentos adjuntos.

## Anexo

### Lista de candidatos en orden alfabético (con las exposiciones de los requisitos)

#### Índice

<i>Nombre y país de nacionalidad*</i>	<i>Página</i>
1. ADSETT, Hugh (Canadá).....	4
2. GHARAIBEH, Fawzi (Jordania) .....	7
3. ITAM, Samuel P.O. (Sierra Leona) .....	11
4. NYIRINKINDI KATUNGYE, Rossette (Uganda).....	14
5. SÁNCHEZ IZQUIERDO, Mónica (Ecuador).....	18
6. SOPKOVÁ, Elena (Eslovaquia) .....	21
7. SUGIURA, Masatoshi (Japón).....	24

---

\*Que es también el Estado que presenta al candidato, a menos que se indique otra cosa.

## 1. Adsett, Hugh (Canadá)

[Original: inglés]

### Nota verbal

La Embajada del Canadá saluda a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y tiene el honor de informar, con referencia a la nota de la Secretaría ICC-ASP/10/S/CBF/05 de fecha 7 de febrero de 2011, que el Gobierno del Canadá ha decidido presentar la candidatura del Sr. Hugh Adsett a las elecciones de miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional que se celebrarán en diciembre de 2011 durante el décimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en Nueva York.

El Sr. Adsett posee amplia experiencia en materia de finanzas y gestión de instituciones judiciales internacionales. De 2005 a 2008 fue Presidente del Comité de Gestión del Tribunal Especial para Sierra Leona (2005-2008), siendo una de sus responsabilidades la de cerciorarse que el Comité de Gestión, integrado por representantes de varios Estados Miembros de las Naciones Unidas, estuviera en condiciones de cumplir su cometido de asegurar la gestión eficaz y eficiente del Tribunal, en particular mediante el examen y supervisión exhaustivos del presupuesto del Tribunal, el análisis oportuno de propuestas para mejorar los resultados, la realización de visitas anuales al Tribunal, la facilitación del contacto y las relaciones entre el Tribunal y los Estados Miembros de las Naciones Unidas en Nueva York, y una constante labor de divulgación entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas en nombre del Comité de Gestión. En 2004-2005, con anterioridad a su designación como Presidente del Comité, el Sr. Adsett fue miembro del Comité de Gestión del Tribunal Especial para Sierra Leona.

Actualmente el Sr. Adsett es Director de la División de Derecho Penal, de Seguridad y Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá. Además de prestar servicios de asesoramiento y sensibilización en derecho internacional con respecto a temas de cooperación y asistencia jurídica en cuestiones civiles y penales, delincuencia transnacional, lucha contra la corrupción y el terrorismo y privilegios e inmunidades, el Sr. Adsett dirige un grupo compuesto por trece abogados, asistentes jurídicos y personal de apoyo, y se encarga de la gestión del presupuesto y el personal de la División.

Anteriormente, el Sr. Adsett fue Consejero de Asuntos Jurídicos, Económicos y Sociales de la Misión Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas en Nueva York. En esa capacidad se desempeñó también como representante del Canadá en la Sexta Comisión (asuntos jurídicos). Fue miembro, asimismo, de la delegación del Canadá ante la Asamblea de los Estados Partes en sus períodos de sesiones cuarto, quinto y sexto.

Los amplios conocimientos del Sr. Adsett sobre la Corte Penal Internacional y el derecho penal internacional, así como su experiencia como Presidente del Comité de Gestión del Tribunal Especial para Sierra Leona serían de gran utilidad para el Comité de Presupuesto y Finanzas en su labor de revisión y examen del presupuesto, los recursos humanos y otras necesidades de infraestructura de la Corte. Sus vastos conocimientos y experiencia en materia de asuntos presupuestarios de instituciones judiciales internacionales son una garantía en lo que respecta a cumplir los requisitos enunciados en el párrafo 2 del Anexo de la resolución por la que se establece el Comité de Presupuesto y Finanzas (ICC-ASP/1/Res.4), que señala que los miembros del Comité deberán ser expertos de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.

Se adjunta a la presente nota una exposición detallada de las cualificaciones del Sr. Adsett.

\* \* \*

**Datos personales**

Nombre Hugh Adsett

**Experiencia de trabajo**

2008 a la fecha Director, División de Derecho Penal, de Seguridad y Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá: encargado de dirigir un grupo compuesto por trece abogados, asistentes jurídicos y personal de apoyo, y de prestar servicios de asesoramiento y sensibilización sobre derecho internacional en relación con temas de cooperación y asistencia jurídica en cuestiones civiles y penales, delincuencia transnacional, lucha contra la corrupción y el terrorismo y privilegios e inmunidades. Las responsabilidades en las esferas de presupuesto y recursos humanos incluyen la gestión del presupuesto de la División, la dotación de personal y la representación de la División en el Comité Consultivo de Recursos Humanos del Ministerio (2009-2011).

2004 a 2008 Consejero, Asuntos Jurídicos, Económicos y Sociales, Misión Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas, Nueva York, Estados Unidos de América: representante del Canadá en la Sexta Comisión (asuntos jurídicos), y gestión de un grupo integrado por cinco funcionarios encargados de representar al Canadá en las Comisiones Segunda y Tercera. Presidente, Comité de Gestión del Tribunal Especial para Sierra Leona (2005-2008) responsable de cerciorarse que el Comité de Gestión, integrado por representantes de varios Estados Miembros de las Naciones Unidas, estuviera en condiciones de cumplir su cometido de asegurar la gestión eficaz y eficiente del Tribunal, en particular mediante el examen y supervisión exhaustivos del presupuesto del Tribunal, el análisis oportuno de propuestas para mejorar los resultados, la realización de visitas anuales al Tribunal, la facilitación del contacto y las relaciones entre el Tribunal y los Estados Miembros de las Naciones Unidas en Nueva York, y una labor constante de divulgación entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas en nombre del Comité de Gestión. Antes de ocupar el cargo de Presidente fui miembro del Comité de Gestión del Tribunal Especial para Sierra Leona de 2004 a 2005. Miembro de la delegación del Canadá en los períodos de sesiones cuarto, quinto y sexto de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma (2005, 2006 y 2007).

2002 a 2004 Director Adjunto, Derecho Medioambiental, Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá: encargado de dirigir un grupo de cinco abogados que prestaban asesoramiento sobre derecho medioambiental internacional. Fui miembro, asimismo, del Comité de cumplimiento multilateral del Convenio de Espoo.

2000 a 2002 Oficial Jurídico, Derechos Humanos y Derecho Humanitario, Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá: encargado de prestar asesoramiento sobre una serie de cuestiones de derecho internacional de los derechos humanos y derecho humanitario, y de representar al Canadá en las negociaciones del Acuerdo sobre los Privilegios e Inmunidades de la Corte Penal Internacional.

1998 a 2000 Tercer Secretario/Segundo Secretario, Embajada del Canadá en Etiopía, con acreditación en Eritrea, Djibouti y el Sudán: presentación de informes sobre diversos acontecimientos y

1998	representación del Canadá en sus relaciones con Etiopía, Eritrea, Djibouti y el Sudán. Oficial Jurídico, Derechos Humanos y Derecho Humanitario, Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá: prestación de asesoramiento sobre diversas cuestiones de derecho internacional de los derechos humanos y derecho humanitario.
1997	Asesor subalterno, Misión Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas, Nueva York, Estados Unidos de América: participación en reuniones y negociaciones, y presentación de informes, de conformidad con las necesidades, sobre los acontecimientos relacionados con la Tercera Comisión (asuntos sociales, humanitarios y culturales) durante la Asamblea General de las Naciones Unidas.
1996 a 1997	Oficial encargado, División de Consolidación de la Paz, Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional del Canadá: servicios de asesoramiento sobre política de consolidación de la paz, en particular con respecto a la prestación de asistencia del Canadá en misiones internacionales de observación de procesos electorales.
1995	Oficial de Derechos Humanos, Operación de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Rwanda: en su calidad de miembro de un pequeño grupo con sede en Cyanguu (Rwanda), encargado de prestar asesoramiento y supervisión en el ámbito de los derechos humanos, incluidos la educación en esa esfera, el enlace con las autoridades locales y visitas a los centros de detención.
1993 a 1995	Prácticas de abogacía, Osler, Hoskin and Harcourt, Barristers and Solicitors, Ottawa, Ontario.

#### Otras actividades profesionales

1955 a la fecha	Abogado y procurador y miembro de la Law Society of Upper Canada (Ontario).
-----------------	---

#### Estudios

1993	Licenciado en Derecho, Queen's University.
1988	Maestría en periodismo, University of Western Ontario.
1987	Licenciado en Humanidades (con honores), Historia y Ciencias Políticas, Mount Allison University.

#### Actividades docentes y publicaciones

- Conferenciante, Derecho internacional avanzado, Facultad de Derecho de la Universidad de Ottawa, otoño de 2010.
- Conferenciante, derecho internacional de los derechos humanos, Facultad de Derecho de la Universidad de Ottawa, otoño de 2001, 2002 y 2003.
- Conferenciante, derecho penal internacional, Facultad de Derecho de la Universidad de Ottawa, invierno de 2004.
- Coautor con los Profesores Ted McDorman, Anne Daniel y Masud Husain de la publicación titulada "Compliance Committees and Recent Multilateral Environment Agreements: The Canadian Experience with Their Negotiation and Operation" (2004), 42 Canadian Yearbook of International Law, 91-142.

<b>Idiomas</b>	francés e inglés.
----------------	-------------------

\*\*\*

## 2. Gharaibeh, Fawzi (Jordania)

[Original: inglés]

### Nota verbal

La Embajada del Reino Hachemita de Jordania saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, refiriéndose a la nota de la Secretaría distribuida con la signatura ICC-ASP110/S/CBF/05, de 7 de febrero de 2011, tiene el honor de informar a esta última de que el Gobierno del Reino Hachemita de Jordania ha decidido presentar la candidatura del Excmo. Dr. Fawzi Gharaibeh como candidato a su reelección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional en la elección de los seis miembros del Comité que se celebrará en Nueva York durante el décimo periodo de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, del 12 al 21 de diciembre de 2011.

El Dr. Gharaibeh cuenta con amplia experiencia y reconocido prestigio en asuntos financieros a nivel nacional e internacional. Esa experiencia y esos conocimientos, descritos en el adjunto currículum vitae, atestiguan que el Dr. Gharaibeh cumple el requisito estipulado en el párrafo 2 del anexo de la resolución por la que se estableció el Comité de Presupuesto y Finanzas.

\* \* \*

### Datos personales

Nombre	Fawzi A. Gharaibeh
Lugar de nacimiento	Jordania
Fecha de nacimiento	1943
Nacionalidad	jordana
Estado civil	casado, tres hijos
Idiomas	árabe (lengua materna), francés, inglés.

### Formación académica

1972	Doctorado, Universidad de Wisconsin (Estados Unidos de América)
1968	Máster en administración de empresas Texas Tech. University (Estados Unidos de América)
1965	Licenciatura en comercio (mención de honor) Universidad de El Cairo (Egipto)

**Título honorífico** Profesor Emérito de la Universidad de Jordania

### Cargos ocupados

2009	Asesor y, posteriormente, Presidente de la Universidad A'Sharqiyah, Oman.
1999 a 2000	Presidente del Consejo de Administración de Jordan Phosphate Mines Co. Ltd..
1998 a 1999	Ministro de Educación, Jordania.
1991 a 1998	Rector de la Universidad de Jordania.
1986 a 1990	Vicerrector de la Universidad de Jordania.
1983 a 1986	Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Jordania.

**Cargos académicos**

1981	Profesor Universidad de Jordania.
1967 a 1981	Profesor asistente Universidad de Jordania.
1972 a 1976	Profesor asistente Universidad de Jordania.
1978 a 1979	Especialista invitado LBJ School of Public Affairs Universidad de Texas, Austin (Estados Unidos de América).
1978 (verano)	Profesor invitado Portland State University (Estados Unidos de América).

**Afiliaciones (selección)**

2010 a la fecha	Presidente de la Junta Directiva, Universidad de Ciencia y Tecnología, Jordania.
2009 a 2010	Miembro de la Junta Directiva, Universidad alemana de Jordania.
2006 a 2009	Miembro de la Junta Directiva, Universidad aplicada Balqua, Jordania.
2003 a la fecha	Miembro de la Junta Directiva, Sociedad Científica Real.
2003 a la fecha	Miembro de la Junta Directiva, Fundación Rey Hussein.
2006 a la fecha	Miembro del Consejo Asesor, Escuela de Negocios Tela Abu Gazala.
2003 a la fecha	Miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas, Corte Penal Internacional, La Haya, Países Bajos.
2003 a 2006	Miembro de la Junta Directiva, Universidad de Ciencia y Tecnología, Jordania.
2001 a 2005	Miembro del Consejo Ejecutivo, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), París, Francia.
1989 a 1991	Miembro de la Junta Directiva, Universidad Privada Petra, Jordania.
1998 a 2003	Vicepresidente, Consejo de Enseñanza Superior, Jordania.
1991 a 2004	Miembro del Consejo de Enseñanza Superior de Jordania.
1995 a 1995	Miembro de la Junta Directiva de la Escuela Diplomática, Jordania.
1984 a 1998	Miembro del World Affairs Council, Jordania.
1995 a 1998	Miembro del Consejo Ejecutivo, Asociación Internacional de Universidades, París, Francia.
1994 a 1998	Miembro de la Comisión jordano-estadounidense de intercambios educativos (Fulbright).
1991 a 1994	Presidente de la comisión consultiva de evaluación de las políticas de Enseñanza Superior en Jordania.
1991 a 1993	Miembro del Consejo consultivo económico, Gobierno de Jordania.
1985 a 1992	Miembro de la comisión consultiva de la Facultad de Ciencias Administrativas y Economía, Universidad de Qatar, Qatar.
1991 a 1994	Miembro de la Asociación de Contabilidad de los Estados Unidos.
1986 a 1991	Presidente de la comisión de evaluación de los diplomas expedidos por universidades extranjeras.
1989 a 1990	Miembro de la comisión de redacción de la Carta Nacional de Jordania.

1991 a 2009	Presidente de la sociedad jordana de ex alumnos licenciados en universidades e institutos estadounidenses.
2001 a 2008	Miembro de la Junta del Centro de Estudios Estratégicos, Universidad de Jordania.
2003 a 2006	Miembro de la Alta Comisión para la profesión contable.

### Condecoraciones

- Medalla de la independencia de primer orden.
- Medalla de excelencia en educación.

### Publicaciones

#### Libros (en inglés)

- "The Badia of Jordan: A Process of Change", Amman: University of Jordan Press, 1987 (con otros autores).
- "The Economies of the West Bank and Gaza Strip", Boulder, CO: Westview Press, 1987.
- "The Bedouin of Jordan: A People in Transition", Amman: Royal Scientific Society Press, 1987 (con otros autores).
- "The Small and Handicraft Industries in Jordan", Amman: Industrial Development Bank, n.d., 1976 (con otros autores).

#### Libros (en árabe)

- Problemas contemporáneos en Jordania. Edición e introducción: Ammán y Beirut: Fundación Abdel Hamid Shoman e Instituto Árabe de Estudios y publicaciones, 2001.
- Principios de contabilidad. Nueva York: John Wiley and Sons, 1983 (con otros autores).
- Contabilidad para ejecutivos. Ammán: El-Dustour Press, 1982 (con otros autores).
- Metodología de investigación en ciencias sociales y humanidades. Ammán: Royal Scientific Society Press, 1977 (con otros autores), segunda edición, 2002.
- Principios, procedimientos y control de la contabilidad de costos. Ammán: Philadelphia Publishing House, 1975.

#### Artículos (en inglés)

- "Bedouin Settlement: Organizational, Legal and Administrative Structure: The Experience of Jordan", in: Galaty, John G., Aronson, Dan and Salzman, Philip Carl, Eds. The Future of Pastoral Peoples, Ottawa: Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional, 1981 (con otros autores).
- "Foreign Companies in Jordan: Problems and Prospects", in: Arab Journal of Administration (octubre de 1979) (con otro autor).
- "West Asia and Southeast Asia: A Commentary", in: Economic Relations Between West Asia and Southeast Asia, Singapore: Instituto de Estudios de Asia Sudoriental, 1978.
- "Conditions of Some Working Women in Jordan", in: Arab Journal of Administration, 1978 (con otros autores).
- "Doing Business in the Arab World: Problems and Prospects", The Arab World Business Opportunities, Singapore: Compa Publications, 1977 (con otro autor).

**Artículos (en árabe)**

- “La relación entre las ganancias y la rentabilidad a largo plazo de las acciones: reemisión y ampliación” Jordan Journal of Business Administration, 2008 (con otro autor).
- “La función de los métodos contables de devengo y flujos de caja en la determinación de de la rentabilidad de las acciones”, Jordan Journal of Business Administration, 2008 (con otro autor).
- “La educación en Jordania y los imperativos del siglo XXI”, en Jordanian Contemporary Issues in Jordan, 2001.
- “La relación entre las variables contables Beta y Market Beta como unidad de medida del riesgo sistemático en las empresas de participación pública de Jordania”, Dirasat, 1996 (con otro autor).
- “La utilización de ratios financieros para predecir el éxito de las empresas industriales en Jordania”, Dirasat, 1990 (con otro autor).
- “Informes financieros anuales de las empresas industriales jordanas y su importancia a la hora de adoptar decisiones en materia de inversión”, Dirasat, 1990 (con otro autor).
- “Contenido informativo de los informes financieros anuales de las empresas jordanas –Volumen de contratación”, Dirasat, 1989 (con otro autor).
- “Puntualidad de los informes financieros de las empresas industriales jordanas”, Dirasat, 1988 (con otro autor).
- “Contenido informativo de las cifras de ingresos contables en las empresas industriales jordanas”, Abhath Al Yarmouk, 1988 (con otro autor).
- “Ratios financieros para predecir los malos resultados de las empresas industriales jordanas”, Dirasat, 1987 (con otro autor).
- “Revelaciones de los informes anuales financieros de las empresas industriales jordanas”, Dirasat, 1986 (con otro autor).
- “El nivel de utilización de los sistemas de contabilidad de costos en las corporaciones industriales jordanas”, Dirasat, 1986 (con otro autor).
- “Estudio de la contabilidad de la inflación en las empresas jordanas”, Economics and Administrative Research, 1981.
- “La función de la contabilidad y el jefe contable en las empresas jordanas”, Dirasat, 1981.
- “Estudio de la utilización de ecuaciones simultáneas en la imputación de costos del departamento de servicios”, Journal of Business Research, 1980.
- “El clima de la inversión en Jordania”, Businessmen, 1978.
- “Evaluación cuantitativa del control interno en las empresas”, Dirasat, 1976 (con otro autor).
- “Estudio de la industria moderna de la construcción”, Dirasat, 1975 (con otro autor).
- “La utilización de la programación lineal en la imputación de costos fijos: el caso de una empresa fabricante de papel y cartón”, Actas de la segunda conferencia anual sobre investigación operativa. El Cairo: Sociedad de Investigación Operativa de Egipto, 1975.

\* \* \*

### 3. Itam, Samuel P.O. (Sierra Leona)

[Original: inglés]

#### Nota verbal

La Misión Permanente de la República de Sierra Leona ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y tiene el honor de informar que el Gobierno de Sierra Leona ha decidido designar al Sr. Samuel P.O. Itam como candidato para su elección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional, en las elecciones que se celebrarán durante el décimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, del 12 al 21 de diciembre de 2011.

El Sr. Itam, que antes de ocupar su actual cargo de Presidente y Director General del Instituto de Análisis Técnico y Seguimiento de la Fundación del FMI en Freetown (Sierra Leona), fue Director Ejecutivo en el Fondo Monetario Internacional (FMI), es uno de los candidatos de la región de África.

En la exposición de los requisitos que reúne el candidato puede encontrarse información pormenorizada sobre las calificaciones académicas y la experiencia profesional del Sr. Itam.

\* \* \*

#### Exposición de los requisitos que reúne el candidato

##### Datos personales

Nombre	Samuel P.O. Itam
Fecha de nacimiento	17 de febrero de 1952
Lugar de nacimiento	Freetown (Sierra Leona)
Nacionalidad	Sierraleonesa

##### Cargo actual

Diciembre de 2010 hasta la fecha	Presidente y Director General, Instituto de Análisis Técnico y Seguimiento (Fundación IATS, Freetown, Sierra Leona).
2007 hasta la fecha	Miembro, Junta Consultiva Internacional, Queen Mary, Universidad de Londres (Reino Unido).

##### Cargos inmediatamente anteriores en el Fondo Monetario Internacional

2008 a 2010	Director Ejecutivo para Angola, Botswana, Burundi, Eritrea, Etiopía, Gambia, Kenya, Lesotho, Liberia, Malawi, Mozambique, Namibia, Nigeria, Sierra Leona, Sudáfrica, Sudán, Swazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabwe. Además de defender los intereses de esos países, como miembro de la Junta Ejecutiva, me encargaba de gestionar los asuntos corrientes del Fondo Monetario Internacional (FMI) que consistía entre otras cosas en formular políticas, ejercer control y proporcionar directrices a los directivos y al personal. Como Director Ejecutivo, participó en la revisión de políticas macroeconómicas de países miembros específicos bajo las diversas actividades de vigilancia, la aprobación de los programas de préstamos para los países miembros y la supervisión de las operaciones presupuestarias y financieras
-------------	---

del FMI. Desempeñó funciones en varios comités, como el Comité de la Junta Ejecutiva sobre Asuntos Administrativos; el Comité del FMI sobre el Presupuesto de Capital; el Comité de Auditoría del FMI; el Comité Plenario sobre el presupuesto del FMI y el Comité de Ética de la Junta Ejecutiva.

2006 a 2007 Asesor superior encargado de la revisión de la política del FMI para los países africanos al sur del Sáhara; enlace principal para las relaciones con otras organizaciones/agencias internacionales y regionales; Jefe de la Misión para Etiopía y Ghana; coordinador de la presentación de investigaciones transfronterizas y otras investigaciones aplicadas en el Departamento de África del FMI; miembro del Comité de Examen de Nombramientos y Ascensos en toda la institución; y miembro del Consejo de Diversidad. Presidente del Grupo del FMI para África al Sur del Sáhara y Copresidente del Grupo del Banco Mundial/Sociedad Africana del FMI.

#### **Cargo inmediatamente anterior en el Gobierno de Sierra Leona**

2007 a 2008 Asesor económico, Oficina del Presidente, República de Sierra Leona. Trabajó estrechamente con los ministerios de economía y de finanzas y el Banco Central en la elaboración de políticas, incluido el presupuesto a mediano plazo.

#### **Carrera como funcionario en el Fondo Monetario Internacional**

1975 a 1984 Economista encargado de investigaciones analíticas sobre los países del África oriental y de la preparación de las perspectivas de la economía mundial; trabajó principalmente en programas macroeconómicos para países del África oriental y meridional (como Zambia, Zimbabwe, Rwanda, Uganda, y Seychelles), y para países del Asia Sudoriental y el Pacífico (como Tailandia, Filipinas y Papua Nueva Guinea). Todos estos programas implicaban ajustes presupuestarios y financieros dirigidos a lograr la sostenibilidad a mediano plazo.

1984 a 1987 Representante Residente del FMI en Bangladesh (principalmente como asesor residente del Gobierno sobre políticas presupuestarias y financieras).

1987 a 1990 Economista superior. Trabajó principalmente en Indonesia durante la segunda gran caída del precio del petróleo que supuso un riguroso ajuste presupuestario a través del diseño, la elaboración y la aplicación de un presupuesto a mediano plazo pensado para la sostenibilidad.

1990 a 1997 Jefe adjunto de división. Trabajó principalmente como jefe de misión para los países del Pacífico (como Papua Nueva Guinea, Islas Salomón y Tonga) y del Caribe (Guyana, Saint Kitts y Nevis y Trinidad y Tabago). Especial relevancia tuvo el diseño de políticas fiscales para abordar la situación de un país muy endeudado (Guyana) y establecer un marco eficaz para la presupuestación a mediano plazo.

1997 a 2000 Asesor/jefe de división, Hemisferio Occidental. Encargado del examen de las relaciones con países en la región y la gestión general de cada equipo nacional para cinco países del Caribe (entre ellos Jamaica y Trinidad y Tabago). Jamaica se estaba adaptando a una crisis financiera centrada en los bancos estatales y Trinidad y Tabago se estaba preparando para el auge de los recursos de petróleo y gas. En

2001 a 2004	ambos casos, el ajuste giraba principalmente en torno al diseño y la aplicación de políticas fiscales adecuadas. Representante Residente Superior en Kenya. Se trató de un período difícil para Kenya ya que la economía se estancó o decreció, con una importante salida neta de capital privado, el reembolso neto a instituciones multilaterales y una inquietud generalizada acerca de la corrupción. Trabajó estrechamente con un “equipo de expertos estrellas” procedente de la diáspora y formado por el Gobierno con la ayuda del FMI y el Banco Mundial.
2004 a 2006	Director Auxiliar a cargo de cuatro equipos nacionales, encargado de la administración general, y jefe de misión para Ghana. Ghana se encontraba en proceso de ajuste con el objetivo principal de reducir considerablemente la relación entre la deuda pública y el PIB mediante la formulación de un ajuste fiscal a mediano plazo adecuado. Se obtuvieron resultados bastante exitosos, hasta el punto que Ghana pudo acceder al mercado internacional de capitales tras finalizar su programa de ajuste.
2006 a 2007	Asesor superior, Oficina Directiva, región de África. Prestó asistencia a Etiopía cuando se realizaban esfuerzos por absorber los grandes aumentos de asistencia al desarrollo previstos a mediano plazo.
2008 a 2010	Como Director Ejecutivo, trabajó con ministros de finanzas, gobernadores de bancos centrales y sus representantes oficiales en la elaboración de políticas macroeconómicas, incluidas políticas presupuestarias y financieras adecuadas.

#### **Formación académica**

1974	B.Sc. (Economía), Matrícula de Honor, Económicas, Queen Mary College, Universidad de Londres (Reino Unido).
1975	M.Sc. (Economía), Económicas, London School of Economics and Political Science, Universidad de Londres (Reino Unido).

#### **Premios**

1971	Beca Nacional.
1973	Universidad de Londres (Reino Unido), Premio Drapers Company en Económicas.

\* \* \*

## 4. Nyirinkindi Katungye, Rossette (Uganda)

[Original: inglés]

### Nota verbal

La Embajada de la República de Uganda saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y tiene el honor de poner en su conocimiento que el Gobierno de la República de Uganda ha decidido designar a la embajadora Rossette Nyirinkindi Katungye candidata a la elección de miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional, dentro del cupo asignado a los Estados de África, en las elecciones que se celebrarán durante el décimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, del 12 al 21 de diciembre de 2011 en Nueva York.

La Sra. Nyirinkindi es miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas y actualmente es la Representante Permanente Adjunta de Uganda ante las Naciones Unidas en Ginebra. Ha participado como delegada en diversas negociaciones intergubernamentales de la Corte Penal Internacional y conoce perfectamente el Estatuto de Roma y el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de la Corte. Posee una amplia experiencia, en particular por haber desempeñado recientemente el cargo de Vicepresidenta del Comité de Presupuesto y Finanzas. Además, fue responsable de la preparación, ejecución y defensa del presupuesto de su departamento ante la comisión de supervisión parlamentaria competente cuando presidió el Departamento de la Unión Africana del Ministerio de Relaciones Exteriores de Uganda durante cinco años. Durante ese mismo período fue miembro del comité de finanzas encargado de la gestión financiera del Ministerio y de la defensa de su presupuesto ante el Parlamento.

Además, la Sra. Nyirinkindi desempeñó un papel esencial en el éxito de la organización de la Conferencia de Revisión del Estatuto de Roma celebrada en Kampala cuando fue nombrada por el Gobierno de Uganda coordinadora del Comité de organización nacional para la preparación de tan histórica conferencia.

El currículum vitae adjunto de la Sra. Nyirinkindi refleja su experiencia en una amplia gama de sectores.

\* \* \*

### Datos personales

Nombre	Rossette Nyirinkindi Katungye
Fecha de nacimiento	16 de octubre de 1963
Nacionalidad	Ugandesa
Profesión	Abogada/Especialista en medio ambiente y derechos humanos
Ocupación	Diplomática de carrera

### Objetivo de carrera

Tomar la iniciativa y sobresalir en todas las tareas que emprendo, especialmente si contribuyen al mejoramiento de la vida humana, la paz y la seguridad y la sostenibilidad del medio ambiente.

### Educación

2 de marzo de 2007	Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 Niveau B1, Consejo de Europa, París (Francia). Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 Niveau A2, Consejo de Europa, París (Francia).
2005	Derecho penal internacional, especialización en los juicios de Nuremberg, Facultad de Derecho de la Universidad de Columbia (beca), Nueva York.

2001 a 2002	Varios cursos del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR), Nueva York.
1997	Maestría (M.Sc) en Administración Marítima General y Protección del Medio Ambiente, Universidad Marítima Mundial (WMU), Suecia.
1995 (4 meses)	Curso internacional de posgrado sobre ordenación del medio ambiente con especialización en elementos de política ambiental internacional, Escuela Fletcher de Derecho y Diplomacia, Universidad Tufts, Massachusetts (Estados Unidos de América).
1989	Diploma de posgrado en Práctica Jurídica, Law Development Centre, Uganda.
1988	Licenciatura (LL.B) en Derecho, División Superior de la Segunda Clase, Universidad Makerere, Uganda. Cursos de francés de nivel 1 a 8 en las Naciones Unidas, Nueva York.

### **Experiencia profesional más importante**

Enero de 2011	Nombrada jefa adjunta de la Misión Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales con sede en Ginebra.
2009	Nombrada miembro del Consejo de Dirección Nacional de Uganda para el Mecanismo de examen entre los propios países africanos (APRM), por un período de cuatro años.
2009	Ascendida a la categoría de embajador.
2009	Designada coordinadora nacional para supervisar la organización en Uganda de la Conferencia de Revisión del Estatuto de Roma.
2006 y 2009	Elegida miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional, reelegida en 2009.
2009	Designada jefa del Comité Nacional encargado de supervisar la organización de la Cumbre de la Unión Africana en Kampala (Uganda).
Febrero de 2006	Designada comisionado de la Comisión de Uganda para el APRM y para dirigir el Departamento de la Unión Africana del Ministerio de Relaciones Exteriores de Uganda.
2003	Designada por la Asamblea de los Estados Partes para coordinar las disposiciones principales y presidir reuniones sobre el procedimiento de elección de magistrados.
2000 y 2003	Elegida a la Comisión de Verificación de Poderes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>- la 12ª reunión de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (2000).</li> <li>- los períodos de sesiones primero y segundo de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional (2000).</li> <li>- la novena reunión de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos (2003).</li> </ul>
2002	Elegida uno de los vicepresidentes del Comité Especial encargado de examinar la elaboración de una convención internacional contra la clonación de seres humanos con fines de reproducción.
1999, 2000 y 2006	Elegida para defender a Uganda ante la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos en Burundi, Argel y Banjul.
1996	Vicepresidenta de los centros de coordinación de África para el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y Hábitat.
1995 a 2001	Vicepresidenta del Consejo de Dirección de una organización no gubernamental regional, la Red de África Oriental para el Medio Ambiente (EAEN). Jefa en varias ocasiones de la delegación de Uganda ante la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos.

**Experiencia laboral**

2011	Nombrada jefa adjunta de la Misión Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales con sede en Ginebra.
2009	Nombrada miembro de la Comisión Nacional de Uganda para el APRM, por un período de cuatro años.
2009	Ascendida a la categoría de embajador.
2009	Designada coordinadora nacional para supervisar la organización en Uganda de la Conferencia de Revisión del Estatuto de Roma.
2009	Elegida miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional.
2008	Designada jefa del Comité Nacional encargado de supervisar la organización de la Cumbre de la Unión Africana en Kampala (Uganda).
2006	Elegida miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional para completar por un año el mandato de un miembro jubilado.
2006	Nombrada miembro de la Comisión de Uganda para el APRM.
2006	Nombrada jefa del Departamento de la Unión Africana del Ministerio de Relaciones Exteriores.
2004	Ascendida a ministro consejero.
2000	Ascenso acelerado a la categoría de consejero.
2001	Adscrita a la Misión Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, Nueva York.
1996	Prestó servicios en el Departamento de Organizaciones Multilaterales y Tratados del Ministerio de Relaciones Exteriores. Dirigió la Oficina Social de 1999 a 2001.
1995	Ascenso a la categoría de segunda secretaria.
1994	Acreditada como enlace entre Uganda y el Programa de las Naciones Unidas para Medio Ambiente (PNUMA) y el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (HABITAT).
1990	Designada tercera secretaria de la Alta Comisión de Uganda ante la República de Kenya.
1988	Nombrada funcionaria del Servicio Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores.

**Asociaciones profesionales**

1998 a 2001	Miembro de la Asociación de Abogados de Uganda (FIDA).
1998 a 2002	Miembro de la Asociación de Derecho Ambiental de Uganda.
1997 a 2001	Miembro asociado de Action for Development (ACFODE).

**Monografías y publicaciones**

- “Integrating the APRM National Programme of Action into Uganda’s National Development Plan”, documento presentado a la reunión de expertos africanos de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África, 29 y 30 de septiembre de 2010, Kampala (Uganda).
- “Post graduate degrees indispensable to the advancement of career women in developing countries”, Malmo (Suecia), 2008 (monografía presentada en una conferencia para mujeres).
- “Government’s Response to Uganda’s Peer Review Process”, publicación del APRM, 2008.
- “Uganda’s Peer Review Process and challenges faced” (serie de monografías presentadas a distintas partes interesadas de toda Uganda), 2008.

- “The African Union and its organs”, Uganda, 2007 (monografía presentada a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores en cursos de capacitación e iniciación).
- “Conflict resolution and post conflict rehabilitation in Africa”, Uganda, 2007 (monografía presentada a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores en cursos de capacitación e iniciación).
- “The role of the Peace and Security Council of the African Union“, Uganda, 2007 (monografía presentada a oficiales de policía destinados en Darfur a la Misión de la Unión Africana en el Sudán).
- “The African Union and peacekeeping on the continent”, Uganda, 2006 (monografía presentada a oficiales de policía destinados en Darfur a la Misión de la Unión Africana en el Sudán).
- “Incredible journey to Turkey”, HUTACA, Nueva Jersey (Estados Unidos de América), 2005.
- “Sharia on inheritance by women”, FIDA, 1999 (documento conjunto).
- “The Project Cycle - Getting in Right”, CIDA Alumni, manual realizado en colaboración con CIDA-Alumni, Canadá, 1999.
- “The last straw” (ficción), FIDA, 1999.
- “Mother” (poema), FIDA, 1999.
- “The Issue of Polygamy: Curse or Cure?”, FIDA, 1997.
- “Legal and other Mechanisms Governing International Shared Water Resources”, monografía presentada en la octava conferencia anual de la Red de África Oriental para el Medio Ambiente (EAEN), Nairobi (Kenya), junio de 1998.
- “The Elaboration of Appropriate Legislation and Institutional Framework to Address Inland Waterway Transport on Lake Victoria: The Case of Uganda”, conferencia, Universidad Marítima Mundial, 1997.
- “Enhancing a multi-sectoral approach in Uganda’s current environment policy formation process in a bid to foster sustainable development”, Universidad Tufts (Estados Unidos de América), 1995.
- “Counter-trade and its impact on the producer: Uganda’s Case”, conferencia, Universidad Makerere (Uganda), 1998.
- “Two Testimonials on International Terrorism”, presentada al concurso anual Philip C. Jessup Moot Court, Washington D.C. (Estados Unidos de América), 1998.
- “Trials and tribulations of a woman” (obra de teatro), Universidad Makerere (Uganda), 1998.

### Trabajo voluntario

1998 a 2003	Asistencia letrada (gratuita) a la Single Mother’s Asociation (Uganda).
1998 a 2004	Asistencia letrada en nombre de FIDA. Fue miembro de todos sus Comités de Actividades de Programas.
1997	Impartió capacitación en gestión ambiental a maestros de escuelas primarias y a estudiantes universitarios.
1996	Nombrada directora, miembro del Consejo de Dirección (EAEN).
1996	Nombrada directora, miembro del Consejo de Dirección, Organization of Graduate Youth for the Enhancement of Environment Programs and Poverty Alleviation (OGYEEPPA).
1996	Prestó asistencia letrada a mujeres en nombre de Action for Women in Development (ACFODE).

### Otras competencias

- Conocimientos básicos de informática.
- Idiomas: francés, inglés, kinyarwanda y swahili.
- Excelente capacidad de comunicación escrita, analítica y oral.
- Sólida capacidad de negociación, promoción, movilización y organización.
- Organización de talleres y conferencias.

\* \* \*

## 5. Sánchez Izquierdo, Mónica (Ecuador)

[Original: español]

### Nota verbal

El Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio e Integración –Subsecretaría de Organismos Internacionales Supraregionales- saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, con relación a su nota no. ICC-ASP/10/S/CBF/05, del 7 de febrero del 2011 y ICC-ASP/10/S/CBF/58, de 5 de septiembre del 2011, y la resolución ICC-ASP/10/S/CBF/Res.5, tiene el honor de informar que el Gobierno de Ecuador ha decidido presentar la candidatura a la elección de la Primer Secretario Mónica Sánchez Izquierdo, al Comité de Presupuesto y Finanzas, período 2012-2015, en las elecciones que se llevarán a cabo en el marco del 10º período de sesiones de la Asamblea, a celebrarse del 12 al 21 de diciembre de 2011 en la sede de las Naciones Unidas, en la ciudad de Nueva York.

La presentación de esta candidatura obedece al interés del Gobierno del Ecuador de contribuir en el cumplimiento y consolidación de los procesos presupuestales de la Corte Penal Internacional así como velar por la eficiente y transparente administración de los recursos, lo cual coadyuvará a que la Corte pueda cumplir y ejercer los mandatos de manera efectiva.

El Ecuador se compromete así con la labor de la Corte Penal Internacional y la necesidad de fortalecer sus mecanismos, en el cumplimiento del Estatuto de Roma.

En este sentido y de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la resolución ICC-ASP/1/Res.4 y en el párrafo 6 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, la Embajada del Ecuador desea confirmar la amplia experiencia multilateral de la candidata, en especial en temas financieros y presupuestarios, donde el Ecuador ha mantenido, en especial respecto a temas de escala de cuotas y presupuesto, una posición de transparencia y cumplimiento de los mayores estándares de administración, control y eficiencia en la utilización de fondos. Ecuador está convencido de que la candidata cumple con la experiencia, la misma que se encuentra consignada en el currículum vitae que se acompaña a la presente Nota, y el reconocimiento y prestigio a nivel internacional de su trabajo permitirá contribuir al buen desempeño del comité de presupuesto y finanzas así como de la Asamblea de Estados Partes del Estatuto de Roma.

\* \* \*

### Datos personales

Nombre	Mónica Soledad Sánchez Izquierdo
Lugar y fecha de nacimiento	Latacunga, 22 de enero de 1977
Nacionalidad	Ecuatoriana

### Preparación profesional

2010	Magister en Ciencias Políticas, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.
2000	B.A. Relaciones Internacionales, Universidad San Francisco de Quito.
2000	Minor en Comunicación Organizacional, Universidad San Francisco de Quito.

### Experiencia laboral

Agosto de 2011 hasta la actualidad	Jefe de Despacho, Viceministro de Relaciones Exteriores e Integración Política.
---------------------------------------	---

Octubre de 2010 a agosto de 2011	Subsecretaría de Organismos Internacionales Supraregionales, Dirección del Sistema de las Naciones Unidas. Encargada de los temas de: Corte Penal Internacional y seguimiento a las obligaciones emanadas del Estatuto de Roma; desarme y no proliferación nuclear; reforma del sistema de las Naciones Unidas; Movimiento de los Países No Alineados; Comités de sanciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas; Consejo Económico y Social (ECOSOC), utilización del espacio ultraterrestre, entre otros.
Septiembre de 2009 a septiembre de 2010	Gabinete del Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, sexagésimo cuarto período de sesiones. Asesora para temas de la Quinta Comisión, la Segunda Comisión y la revitalización de Naciones Unidas.
Agosto de 2005 a septiembre de 2009	Delegación de la Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas, Nueva York. Quinta Comisión, escala de cuotas, presupuestos, pensiones y presupuestos de las operaciones de mantenimiento de la paz. Primera Comisión. Segunda Comisión, temas de desarrollo sostenible. Revitalización de la Asamblea General. Consejo de Seguridad, temas de desarme, operaciones de mantenimiento de la paz.
Marzo de 2005 a agosto de 2005	Cónsul de Primera. Consulado General del Ecuador en Nueva York, encargada de temas legales.
Junio de 2003 a marzo de 2005	Despacho del Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador.
2002 a 2003	Tercer Secretario, cursante de la Academia Diplomática del Ecuador “Antonio J. Quevedo”, X Promoción.
1999 a 2002	Canciller II. Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador. Subsecretaría de Soberanía Nacional. Dirección de Soberanía Territorial, encargada principalmente del tema desminado humanitario en la frontera Sur.

#### **Cursos, seminarios y participación en conferencias**

3 al 7 de Octubre de 2011	Curso de alto nivel para diplomáticos sobre “Cambio de poder, gobernanza global y nuevo multilateralismo”. SEGIB-PNUD, Madrid (España).
Mayo de 2011	Delegación oficial a la Conferencia Ministerial del Movimiento de los Países No Alineados, Bali (Indonesia).
Diciembre de 2010	Delegada del Ecuador para participar en la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma, Naciones Unidas, Nueva York (Estados Unidos).
Abril de 2009	Armas de destrucción en masa: ¿Pueden las Naciones Unidas impulsar el desarme y la no proliferación? Rye Brook, Nueva York.
Noviembre de 2008	Seminario sobre armas pequeñas y ligeras, Río de Janeiro (Brasil).
Junio de 2008	Seminario sobre la implementación de la resolución 1540. MERCOSUR, Sao Paulo (Brasil).
25 al 28 de junio de 2007	Conferencia Regional de las Naciones Unidas en el tema de Cooperación para el Desarrollo, Managua (Nicaragua).

7 al 10 de mayo de 2007	Los problemas de la seguridad transnacional y las Naciones Unidas, West Point/Academia Internacional de la Paz.
14 y 15 de febrero de 2007	Seminario anual sobre derecho internacional humanitario para los diplomáticos acreditados ante las Naciones Unidas, Escuela de Derecho de la New York University.
22 y 23 de agosto de 2006	Seminario sobre inversión extranjera directa para la financiación para el desarrollo en la serie UNITAR/SHU sobre economía y finanzas. Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) y Escuela de Administración de Negocios Stillman de la Seton Hall University.

### **Otras actividades**

Representante del personal diplomático y auxiliar del Ministerio de Relaciones Exteriores para la Comisión Calificadora para el año 2011.

### **Idiomas**

Español e inglés y conocimientos de árabe, francés y portugués.

\* \* \*

## 6. Sopková, Elena (República Eslovaca)

[Original: inglés]

### Nota verbal

La Misión Permanente de la República Eslovaca ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y tiene el honor de informarle de que el Gobierno de la República Eslovaca ha decidido presentar la candidatura de la Sra. Elena Sopková como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional para el puesto asignado al Grupo de Estados de Europa oriental, con ocasión de las elecciones que se celebrarán durante el décimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, del 12 al 21 de diciembre de 2011, en Nueva York.

La Sra. Elena Sopková es una experta de renombre y reconocida experiencia en asuntos financieros en el plano internacional. El Currículum Vitae de la Sra. Sopková (que se adjunta) refleja tanto su experiencia en asuntos financieros y económicos como los diversos cargos gubernamentales e internacionales que ha desempeñado. La Sra. Sopková, de nacionalidad eslovaca, domina los idiomas francés e inglés

\* \* \*

### Exposición de los requisitos que reúne la candidata

La Sra. Elena Sopková es una experta de renombre y reconocida experiencia en asuntos financieros en el plano internacional. El Currículum Vitae de la Sra. Sopková (que se adjunta) refleja tanto su experiencia en asuntos financieros y económicos como los diversos cargos gubernamentales e internacionales que ha desempeñado. En siete años de servicio como Directora del Departamento de Tributación Internacional, la Sra. Sopková adquirió una amplia experiencia en asuntos financieros internacionales e intervino en numerosas negociaciones internacionales. La Sra. Sopková, de nacionalidad eslovaca, domina los idiomas francés e inglés.

\* \* \*

### Datos personales

Apellido	Sopková
Nombre	Elena
Fecha de nacimiento	27 de julio de 1954
Lugar de nacimiento	Trnava (República Eslovaca)
Estado civil	Casada, con dos hijos

### Educación

2004	Compañía de inspección técnica RWTUV, Bratislava Auditora en sistemas de gestión de calidad (EN ISO 9001:2000).
2003	Agencia para el Desarrollo Rural, Administradora Certificada de Proyectos.
2000 a 2002	Centro de Estudios Avanzados, Universidad de Economía, Bratislava-Experta, especializada en evaluación y análisis económicos.
1973 a 1978	Facultad de Comercio, Universidad de Economía, Bratislava Diploma de Maestría.
1969 a 1973	Escuela Secundaria de Economía, Bratislava.

**Educación especializada en el extranjero**

1998	Centro de Educación de la OCDE en Budapest: Capacitación en precios de transferencia.
1997	Centro de Educación de la OCDE en Viena: Capacitación para negociadores de convenios fiscales.
1993 a 1996	Cámara de Comercio e Industria en Bruselas: Estudio del idioma francés.

**Experiencia profesional**

2003 hasta la fecha	Instituto de Educación Técnica, Universidad Paneuropea en Bratislava. Especialista en análisis jurídico (economía y gestión), inscrita en el Ministerio de Justicia de la República Eslovaca. Encargada de asesorar a los jueces y diferentes entidades jurídicas respecto de problemas vinculados a cuestiones económicas, a saber, tributación, contabilidad, cálculos y presupuestación durante el proceso judicial; presentación a los jueces de los informes por escrito esenciales necesarios para la adopción de decisiones jurídicas en los planos nacional e internacional; evaluación de activos en relación con el registro de sociedades ante el Tribunal de Registro; tasación de daños a los fines de su indemnización; evaluación de la gestión del riesgo, gestión de proyectos, presupuestación y controles financieros, gestión de recursos humanos.
2002 a 2003	Especialista en evaluación, KZT Sociedad Anónima. Responsabilidades: elaboración de un sistema de planificación estratégica para las empresas y su nexos con la presupuestación; prestación de asesoría especializada a las empresas y sus directivos en gestión presupuestaria y planificación normativa, incluidas recomendaciones sobre la estrategia, la eficiencia y la optimización de la empresa, reorganización y racionalización de los procedimientos de trabajo y las estructuras administrativas mediante el análisis y la reformulación de los procesos de negocios.
1996 a 2002	Directora del Departamento de Tributación Internacional, Ministerio de Finanzas.
1993 a 1996	Ministerio de Relaciones Exteriores, Embajada de la República Eslovaca en Bélgica -Economista, Departamento Económico y Comercial.
1992 a 1993	Embajada de la República Federal Checa y Eslovaca en Kinshasa, República Democrática del Congo, Economista
1991 a 1992	Audit Company, Ltd. Auditora, cofundadora y propietaria de la Compañía.
1985 a 1991	Jefa del Departamento de Finanzas y Control de la Oficina Central de Finanzas de Bratislava.
1978 a 1985	Economista en el Departamento de Contabilidad, Interhotels Bratislava y Hotel Borik.

**Otras actividades profesionales**

2007 hasta la fecha	Conferenciante especializada, Facultad de Economía de la Universidad Paneuropea.
2003 hasta la fecha	Miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional en La Haya.
2007 a 2008	Vicepresidenta del Comité. El establecimiento de la Corte Penal Internacional ha sido un hito importante en el derecho humanitario. El objetivo principal del Comité es asesorar a la Asamblea de los Estados Partes y a la Corte respecto de la

gestión estratégica y financiera, la optimización financiera y la presupuestación.

2002 hasta la fecha	Miembro del Consejo de Administración de la Asociación Eslovaca de Especialistas en Análisis Económico. Cooperación en la elaboración de leyes y reglamentos en las esferas del presupuesto, las finanzas y la tributación.
2003 hasta la fecha	TOP Center of Businesswomen, una asociación no gubernamental independiente. Coordinadora de proyectos y conferenciante especializada Conferenciante en talleres encaminados a estimular la iniciativa empresarial de las mujeres en Eslovaquia y también en el plano internacional. TCB es una organización observadora de la Asociación Mundial de Mujeres Empresarias (FCEM), con sede en París.
1996 a 1998	Representante del Ministerio de Finanzas de la República Eslovaca para asuntos tributarios en las negociaciones de adhesión de Eslovaquia a la Convención de la OCDE.

### **Idiomas**

Eslovaco	(lengua materna)
Checo e inglés	Domina ambos idiomas
Francés	Nivel avanzado
Alemán y ruso	Idiomas pasivos

### **Otras competencias**

Competencias en tecnología de la información.

Sus conocimientos de computación incluyen el empleo de los programas Word y Excel de Microsoft y el uso de la Internet.

\* \* \*

## 7. Sugiura, Masatoshi (Japón)

[Original: inglés]

### Nota verbal

La Embajada del Japón en los Países Bajos saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, con referencia a la nota de la Secretaría ICC-ASP/10/S/CBF/05, tiene el honor de comunicar que el Gobierno del Japón ha decidido designar al Sr. Masatoshi Sugiura como candidato para su elección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas, para el período 2012-2015, durante las elecciones que tendrán lugar en el décimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en Nueva York, en diciembre de 2011.

Además de ser miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional desde abril de 2011, el Sr. Sugiura cuenta con amplia experiencia y reconocido prestigio en cuestiones financieras a nivel nacional e internacional. En la actualidad desempeña la función de Consejero en la Misión Permanente de Japón ante las Naciones Unidas y representa al Japón ante la Quinta Comisión (Asuntos Administrativos y Presupuestarios) de la Asamblea General de las Naciones Unidas, donde ha demostrado gran experiencia y autoridad en las negociaciones internacionales sobre la escala de cuotas, el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y los presupuestos de las operaciones de mantenimiento de la paz, la supervisión, la gestión de recursos humanos y cuestiones conexas. De agosto de 2006 a septiembre de 2008, el Sr. Sugiura desempeñó el cargo de Director Principal Adjunto de la División de Cooperación sobre Asuntos Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, donde se encargaba de supervisar las relaciones del Japón con los Fondos y Programas de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, y sus contribuciones a ellos. De agosto de 2000 a enero de 2002, el Sr. Sugiura ocupó el cargo de Director Adjunto de la División de Asuntos Financieros del Ministerio de Relaciones Exteriores. Entre las funciones que desempeñó cabe destacar la supervisión de las actividades presupuestarias, de auditoría y contabilidad del Ministerio, lo que le permitió adquirir un profundo y detallado conocimiento de los procesos presupuestarios de esas organizaciones.

Esa experiencia y esos conocimientos, descritos en el adjunto currículum vitae del Sr. Sugiura, atestiguan que cumple plenamente el requisito estipulado en el párrafo 2 del anexo de la resolución por la que se estableció el Comité de Presupuesto y Finanzas (ICC-ASP/1/Res.4), donde se dispone que los miembros del Comité han de ser expertos de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.

El Japón ha apoyado de manera constante las actividades de la Corte Penal Internacional desde su creación y, tras haberse convertido oficialmente en Estado Parte en el Estatuto de Roma el 1º de octubre de 2007 y seguir siendo el mayor contribuyente al presupuesto de la Corte, se propone continuar prestando un firme apoyo a la Corte. La decisión del Gobierno del Japón de presentar la candidatura del Sr. Sugiura para la elección de los miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas refleja su firme deseo de continuar dedicando sus mayores esfuerzos para facilitar las actividades de la Corte. El Gobierno del Japón está plenamente convencido de que el candidato posee los conocimientos y la experiencia necesarios en cuestiones financieras y presupuestarias a nivel internacional para hacer una firme contribución a la importante labor del Comité.

\* \* \*

## Exposición de los requisitos que reúne el candidato

### Datos personales

Nombre	Masatoshi Sugiura
Fecha de nacimiento	20 de diciembre de 1970
Lugar de nacimiento	Hyogo, Japón

### Experiencia

El Sr. Sugiura comenzó a trabajar en el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón en 1993, logrando así adquirir una vasta experiencia en numerosos ámbitos.

Abril de 2011 a la fecha	Miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional (su mandato vence en abril de 2012).
Septiembre de 2008 a la fecha	Consejero en la Misión Permanente del Japón ante las Naciones Unidas (promovido en agosto de 2009). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Representa al Japón ante la Quinta Comisión (Asuntos Administrativos y Presupuestarios) de la Asamblea General de las Naciones Unidas</li> <li>- Encargado de las negociaciones sobre la escala de cuotas, el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y los presupuestos de las operaciones de mantenimiento de la paz, la supervisión, la gestión de recursos humanos y cuestiones conexas.</li> </ul>
Agosto de 2006 a septiembre de 2008	Director Principal Adjunto de la División de Cooperación sobre Asuntos Internacionales, Oficina de Cooperación Internacional <ul style="list-style-type: none"> <li>- Supervisó las relaciones del Japón con los Fondos y Programas de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, y sus contribuciones a ellos.</li> <li>- Se encargó de la gestión de las políticas de la ayuda oficial al desarrollo (AOD) del Japón en diversos sectores.</li> </ul>
Septiembre de 2003 a julio de 2006	Director Principal Adjunto de la División de Europa Occidental, Oficina de Asuntos Europeos (Ambas divisiones se fusionaron en agosto de 2004) <ul style="list-style-type: none"> <li>- Encargado de la gestión de las relaciones bilaterales entre el Japón y los países de Europa Occidental.</li> </ul>
Enero de 2002 a septiembre de 2003	Secretario privado del Viceministro de Relaciones Exteriores y Miembro del Parlamento <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entre sus funciones cabe destacar la administración de la ayuda posterior al conflicto prestada por el Japón a Afganistán e Irak.</li> </ul>
Agosto de 2000 a enero de 2002	Director Adjunto de la División de Asuntos Financieros, Secretaría del Ministro <ul style="list-style-type: none"> <li>- Encargado de la supervisión de las actividades presupuestarias, de auditoría y contabilidad del Ministerio.</li> </ul>

Julio de 1998 a julio de 2000	<p>Funcionario de la Segunda División de América del Norte, Oficina de Asuntos de América del Norte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dirigió las negociaciones entre el Japón y los Estados Unidos sobre cuestiones económicas y comerciales</li> </ul>
Junio de 1996 a julio de 1998	<p>Primer Secretario (promovido en mayo de 1997) Embajada del Japón en la República Federal de Nigeria</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Encargado de asuntos políticos y gestión, entre otros asuntos.</li> </ul>
Octubre de 1993 a febrero de 1994	<p>Funcionario de la División del Tratado de Seguridad entre el Japón y los Estados Unidos Oficina de Asuntos de América del Norte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizó estudios de investigación sobre temas relacionados con la adhesión del Japón al Tratado de Seguridad entre el Japón y los Estados Unidos</li> <li>- Prestó asistencia a los funcionarios superiores en consultas bilaterales.</li> </ul>
Mayo de 1993 a septiembre de 1993	<p>Funcionario de la División de Derechos Humanos y Refugiados, Oficina de política extranjera</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Brindó ayuda en la formulación de las políticas del Japón en materia de derechos humanos y asuntos humanitarios.</li> <li>- Supervisó la situación general de ratificación de los tratados de derechos humanos y humanitarios.</li> </ul>

**Formación académica**

1989 a 1993	Licenciado en Derecho Público Facultad de Derecho, Universidad de Tokio.
1994 a 1996	Licenciado en Historia Contemporánea Universidad de Oxford, Reino Unido.

**Idiomas**

Japonés (lengua materna)  
Inglés

---